



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【建和卑南語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【建和卑南語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	3
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	17

壹、基本詞彙

1. 數字

isa 一
duwa 二
telu 三
pat 四
lima 五
enem 六
pitu 七
walu 八
iwa 九
pulu' / mukecep 十
pulu' sa / mukecep misama' da
saya 十一
pulu' duwa / mukecep misama' da
duwaya 十二
pulu' telu / mukecep misama' da
tuluwa 十三
pulu' pat / mukecep misama' da
papata 十四
pulu' lima / mukecep misama' da
lrulruwaca 十五
pulu' enem / mukecep misama' da
nanema 十六
pulu' pitu / mukecep misama' da
pituwa 十七
pulu' walu / mukecep misama' da
waluwaluwa 十八
pulu' iwa / mukecep misama' da
iwaywaya 十九
makaveca'an / duwa pulu' 二十

2. 代名詞

ku / ingku 我
nangku / ningku 我的
u/ nu / inu 你
nu / nanu / nannu/ ninnu 你的
intaw / tu 他
nantaw / nantu / tu / nintaw
他的
mi / niyam / iniyam 我們
naniyam / nanta 我們的
inmu / mu 你們
nanmu 你們的
nadu / nadiyu 他們
nantaw / nantu 他們的
ini 這個
idu 那個
kani 這裡
kadu / ka 那裡

3. 疑問詞

i iman 誰
eman / man 什麼
pidaya / munuman
多少(歲；物)
papida 多少(人)
i iyan / iyan 什麼地方；哪裡
aidan 什麼時候；何時

4. 親屬

i malri 爸爸
i nani 媽媽
i mulri na ma'inay 祖父
i mulri na vavayan 祖母
i valri 哥；姊
i valri na ma'inay 哥哥
i valri na vavayan 姊姊
i wadilri 弟；妹
i wadilri na ma'inay 弟弟
i wadilri na vavayan 妹妹
maruwadiyadi / maruwadi
兄弟姊妹
ama 伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

cau 人
ma'ida'idangan 老人；長輩
lralrak 小孩
ma'inay 男(人)
vavayan 女(人)
alrak na ma'inay 男孩
alrak na vavayan 女孩
'aliyan 朋友
sinsi 老師
temakakesi 學生
ising 醫生

6. 人名

ngadan 名字
Kawsiyang 男子名
Haku 男子名
Isem 男子名

Sunay 女子名
Punik 女子名
Imuy 女子名
Pusang Martukaw (男子全名)
Haku Dumaladas (男子全名)
Isu' Ruvulreng (女子全名)
Cokim Ruvulreng (女子全名)

7. 身體部位

maca 眼睛
calinga 耳朵
ungcan 鼻子
udung 嘴巴
walri 牙齒
canguru' 頭
'arevu 頭髮
mudingan 臉
lima 手
kuwi 腳

8. 動物

suwan 狗
ngiyaw 貓
lriyung 豬
hung 牛
takulris 羊
ungay 猴
tutus 鼠
vuyu 雞
'ayam 鳥
hulraw 魚

9. 植(食)物/水果

'apuc 花
calunan 草
kawi 樹
vira' 葉子
vurasi 地瓜
kudumu 玉米
lumay 稻子
velrevelr 香蕉
vartenuk 橘子
valikuway 甘蔗

10. 物品

valray 書
impic 筆
aicur 橡皮擦
tu 桌子
lipad 椅子
paysu 錢
kavang 衣服
suku 雨傘
dingwa 電話
mali 球

11. 山川建築/自然景觀

henan 山
ruma' 家
kungkuwan 學校
kadaw 太陽
vulan 月亮
vitu'en 星星
lunev 雲

tala' 彩虹
lukup 天空

12. 時間

'ami 年；歲
wari 日子；天
wariwari diya 天天；常常
harem 現在
kanini na wari / harem 今天
adaman 昨天
'emanan 明天
semavalr 早上
karauv / 'aremeng 晚上
piya kara'alri 下午

13. 顏色

dulram / pinivalrayan 顏色
'ude'udem 黑(色)
vulreci' 白(色)
dangdarang 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

'inavayan 好(見面問候用)
marpana'uwa ta diya 再見
lrayuwan 謝謝
duwa 來
daduwa 要來
duwa lra 來過
uwa 去
yawa 要去
mukuwa 去了
mukuwa lra 去過
mupacaran 出現；出來
maakan 吃(東西)

marahan 起床
 alrupe' 睡覺
 temakesi 讀書
 semenay 唱歌
 muwarak / malikasaw 跳舞
 zemenga 畫圖
 kivangaavang / malihilihi 玩耍
 manimun 洗(如洗澡)
 mari'anup 洗(如洗臉)
 marames 洗(如洗衣服)
 kuwaleng 生病
 nana / vacing 痛(如頭痛)
 minada 攜帶(如帶傘)
 ma'udalr 下雨
 marengay 說
 kinger 聽
 mena'u
 看(如看電視、看東西)
 nu mena'u ta mu 看起來
 mudadang 拜訪；探望
 sahar 喜歡
 sayhu 會；能(做某事)
 maruwa 可以(做某事)
 piwali 遲到
 eelra 隨便
 mipela' / remanak 浪費
 ma'idang 大
 makiteng 小
 sadu 多
 saeman 少
 aludun 重
 ace'alr 輕
 tatelraw 長
 lrikeci 短
 acas / tihasar 高
 alusu 矮
 alusu 低
 vulay 美麗；好看；漂亮

vangsar 英俊
 semangal 快樂
 surimat / ra'emec 勤勞
 madariw 懶惰
 kani 在(這裡)
 ulra / kadu 在
 ulra 有；擁有

15. 否定詞

uniyan 沒有[表擁有的否定]
 adi 沒有[表過去沒有作某事]
 amanan
 不要[表未來不要作某事]
 amanan / ikuadu
 別；不要[祈使句用]

16. 其他

ai / pauwa 是的[回答用]
 melri / adi 不是[回答用]
 mau / di 也
 tatena' / salaw / kasa/ pukasa
 真的；非常
 mapiya / papiya / peniya
 全部；大家
 mu / maw / nay
 嗎；呢(用在問句)
 na / a / i 主格標記(各族用語)
 kana / da / kani
 受格標記(各族用語)
 i / ni 屬格標記(各族用語)

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞形式

kadika 來

uwa 去

rengay 說

kingeri 聽

na'ui 看

kayan 坐下

katikedir 起立

akan / akanu 吃(東西)

karahan 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: 'inava u diya? A: 你好嗎?

B: 'inava ku. inu mu? B: 我很好，你呢?

會話 1-1a 問健康

A: kumuda u diyamaw? A: 你怎麼啦?

B: nana ku maca. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: kumuda u diyamaw? A: 你怎麼啦?

B: nana ku canguru'. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: marpana' uwa ta diya! A: 再見了!

B: marcevunga ta diya! B: 再見了!

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: i iman nu ngadan? A: 你叫什麼名字?

B: i Cokim ku ngadan. B: 我叫 cokim。(我的名字是 cokim。)

會話 2-1a 問姓名

A: i iman tu ngadan i temama? A: 你爸爸叫什麼名字?

B: i Pusang martukaw tu ngadan i malir.

B: 我爸爸叫 pusang martukaw (全名)。

會話 2-1b 問姓名

A: i iman idu na cau? A: 那個人是誰?

B: mau i Sukudi. B: 她是 sukudi。

會話 2-1c 問姓名

A: i iman idu na ma' inay? A: 那個男人是誰?

B: mau i Haku dumaladas. B: 他是 haku dumaladas(全名)。

會話 2-2 問關係

A: i iman idiyu na ma 'inay? A: 那個男人是誰?

B: mau nangku sinsi intaw. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: i iman idu na vavayan? A: 那個女人是誰?

B: mau i valri. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: papida mu cawan i ruma'? A: 你們家有幾個人?

B: lralruwac mi cawan kaniyam i ruma'. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: papida mu maruwadiyadi? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: ulra i valri na vavayan a sasa di i wadilri na vavayan a sasa.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: pidaya nu 'ami? A: 你幾歲?

B: mukecep misama' da lruwaca ku 'ami. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: pidaya tu 'ami ni wadiyu na vavayan? A: 你妹妹幾歲?

B: i wadilri na vavayan mu, nem tu 'ami. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: ulra pidaya tu suwan ini na alrak? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: ulra saya tu suwan. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: ulra pidaya 'etiv nu valray? A: 你有幾本書?

B: ulra duwaya 'etiv ku valray. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: pidaya tuki harem? A: 現在是幾點鐘?

B: papata tuki harem. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: pidaya tuki marahan u nu semavalr? A: 你早上幾點鐘起床?

B: nanema tuki marahan ku nu semavalr. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: pidaya tuki alrupe' u nu 'aremeng? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: mukecep tuki alrupe' ku nu 'aremeng. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: a eman ini? A: 這是什麼?

B: a hung ini. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: a eman idu? A: 那是什麼?

B: a kawu idu. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: a emam idu? A: 那是什麼?

B: a tala' idu. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: ulra i iyan ku impic? A: 我的筆在哪裡?

B: ulra kani nu impic. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: ulra i iyan i temama? A: 你爸爸在哪裡?

B: ulra i kungkuwan i malri. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: ulra i iyan? A: 你們家在哪裡?

B: ulra i henan. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: kemay i iyan u? A: 你從哪裡來的?

B: kemay i Kasavakan ku. B: 我從 Kasavakan 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: kemay i iyan u harem? A: 你今天從哪裡來的?

B: kemay i ruma' ku harem. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: yawa u i iyan harem? A: 你現在要去哪裡?

B: avuluk ku i ruma'. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: mukuwa mu i iyan a adaman? A: 你們昨天去哪裡?

B: mukuwa mi i henan a adaman. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: yawa u i iyan nu 'emanan? A: 你明天要去哪裡?

B: yawa ku i henan nu 'emanan. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: ni eman alrak ini? A: 這是誰的小孩?

B: nintaw alrak ini. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: ni eman takulris ini? A: 這是誰的羊?

B: nintaw takulris ini. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: idu mu, a vurasi? A: 那是地瓜嗎?

B: ai idu mu, a vurasi. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: idu mu a velrevelr?? A: 那是香蕉嗎?

B: melri idu mu, a kudumu. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: a temakakesi u?? A: 你是學生嗎?

B: ai a temakakesi ku. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: intaw mu a sinsi? A: 他是老師嗎?

B: melri, nitaw mu, a isng. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: nannu sinsi intaw? A: 他是你的老師嗎？

B: ai, intaw mu, nangku sinsi. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: nanu sinsi intaw? A: 她是你的老師嗎？

B: melri, i nani intaw. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: 'ude' udem nu ngiyaw? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: ai, 'ude' udem nangku ngiyaw. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: dangdarang tu kavang intaw? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: melri, vulreci' tu kavang intaw. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: aludun ini na tu? A: 這張桌子很重嗎？

B: ai, aludun ini na tu. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: aludun idu na lipad? A: 那張椅子很重嗎？

B: adi, ace' a idu na lipad. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: tihasar i temama? A: 你爸爸很高嗎？

B: ai, tihasar i malri. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: tihasar i tayna? A: 你媽媽很高嗎？

B: adi, alusu i nani. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: tatelraw tu 'arevu? A: 她的頭髮很長嗎？

B: ai, tatelraw tu 'arevu. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: tatelraw nu 'arevu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: adi, lrikeci ku 'arevu. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: surimet idu na cau? A: 那個人很勤勞嗎?

B: ai, surimet intaw. B: 是/對, 他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: surimet idu na cau? A: 那個人很勤勞嗎?

B: adi, madariw intaw. B: 不, 他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: ulra tu alrak? A: 他有孩子嗎?

B: ai, ulra tu alrak . B: 是/對, 他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: ulra u suwan? / misuwan u? A: 你有狗嗎?

B: ai, ulra ku suwan a sasaya. B: 是/對, 我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: ulra nu wadi na vavayan a sasa? A: 你有一個妹妹嗎?

B: ai, ulra i wadilri na vavayan a sasa. B: 是/對, 我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: ulra nu wadi na vavayan a sasa? A: 你有一個妹妹嗎?

B: adi, ulra i wadilri na vavayan a daduwa. B: 不, 我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: vulay na tala' ? A: 彩虹好看嗎?

B: ai, salaw vulay na tala. B: 是/對, 彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: ma' idang idu na ruma' ? A: 那間房子很大嗎?

B: ai, ma' idang idu na ruma' . B: 是/對, 那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: ma' idang idu na ruma' ? A: 那間房子很大嗎?

B: adi, makiteng idu na ruma' . B: 不, 那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: ' inava na wari harem? A: 今天天氣好嗎?

B: ai, ' inava na wari harem. B: 是/對, 今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: kana wariwari diya, mena' u da tilibi nadu?

A: 他們天天看電視嗎?

B: ai, kana wariwari diya, mena' u da tilibi nadu.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: mena' u u da tilibi kana wariwari diya? A: 你天天看電視嗎?

B: adi, mena' u ku da valray kana wariwari diya. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: alrupe' i wadiyu na vavayan? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: ai, alrupe' inta. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: malihilihi nadu na lralrak? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: ai, malihilihi nadu na lralrak. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'ema' udalr lra! minada u da suku? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: ai, minada ku da suku. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'ema' udalr? A: 在下雨嗎?

B: ai, 'ema' udalr. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'ema' udalr? A: 在下雨嗎?

B: adi, kemakadaw lra! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: malayas mu mukuwa mudadangiya kani temu na ma' inay?

A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: ai, malayas mi mukuwa mudadangiya kani mulri na ma' inay.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: sahar zemenga idu na alrak?? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: ai, sahar zemenga intaw. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: sahar u temakesi? A: 你喜歡讀書嗎?

B: ai, sahar ku temakesi. B: 是/對, 我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: sayhu semanay nadu na lralrak? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: ai, sayhu semenay nadu. B: 會/對, 他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: sayhu u remames da kavang? A: 你會洗衣服嗎?

B: ai, sayhu ku remames. B: 會/對, 我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: yawa mu i kungkuwan kivantavanga? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: ai, yawa mi i kungkuwan kivantavanga.

B: 是/對, 我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: katikedir! sungar!! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: sinisi, inavayan! B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: inavayan!! A: 同學好（老師說）

B: kayan! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: rengay diy! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: kingeri diya! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: uwa takesi! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: uwa udadangngiya kani temu na ma' inay! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: amana marengay! / parapengan! A: 別說話！ / 安靜！

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: amana piwali! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: amana mipela'! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1

ini mu,a maca. 這是眼睛。



1-1-2

ini mu,a calinga. 這是耳朵。



1-1-3

ini mu,a ungcan. 這是鼻子。



1-1-4

ini mu,a udung. 這是嘴巴。



1-1-5

ini mu,a walri. 這是牙齒。



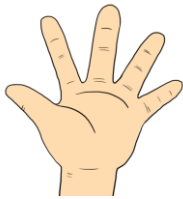
1-1-6 ini mu,a canguru'. 這是頭。



1-1-7 ini mu,a 'arevu. 這是頭髮。



1-1-8 ini mu,a mudingan. 這是臉。



1-1-9 ini mu,a lima. 這是手。



1-1-10 ini mu,a kuwi. 這是腳。

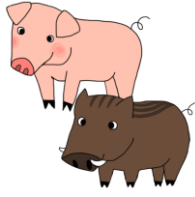
2. 動物



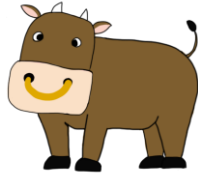
1-2-1 ini mu,a suwan. 這是狗。



1-2-2 ini mu,a ngiyaw. 這是貓。



1-2-3 ini mu,a lriyung. 這是豬。



1-2-4 ini mu,a hung. 這是牛。



1-2-5 ini mu,a takulris. 這是羊。



1-2-6 ini mu,a ungay. 這是猴子。



1-2-7 ini mu,a tutus. 這是鼠。

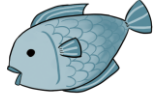


1-2-8 ini mu, a vuyu. 這是雞。



1-2-9

ini mu, a 'ayam. 這是鳥。



1-2-10

ini mu, a hulraw. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

idu mu, a' apuc. 那是花。



1-3-2

idu mu, a calunan. 那是草。



1-3-3

idu mu, a kawi. 那是樹。



1-3-4

idu mu, a vira'. 那是葉子。



1-3-5

idu mu, a vurasi. 那是地瓜。

1-3-6



idu mu, a lumay. 那是稻子。

1-3-7



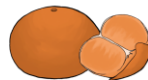
idu mu, a kudumu. 那是玉米。

1-3-8



idu mu, a velrvelr. 那是香蕉。

1-3-9



idu mu, a vartenuk. 那是橘子。

1-3-10



idu mu ,a valikuway. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1



idu mu, a impic. 那是筆。

1-4-2



idu mu, a valray. 那是書。



1-4-3

idu mu, a aicur. 那是橡皮擦。



1-4-4

idu mu, a tu. 那是桌子。



1-4-5

idu mu, a lipad. 那是椅子。



1-4-6

idu mu, a paysu. 那是錢。



1-4-7

idu mu, a kavang. 那是衣服。



1-4-8

idu mu, a suku. 那是雨傘。

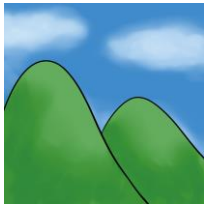


1-4-9 idu mu, a dingwa. 那是電話。



1-4-10 idu mu, a mali. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



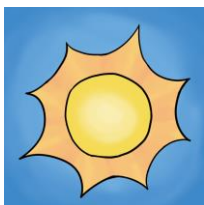
1-5-1 idu mu, a henan. 那是山。



1-5-2 idu mu, a ruma'. 那是房子。



1-5-3 idu mu, a kungkuwan. 那是學校。



1-5-4 idu mu, a kadaw. 那是太陽。



1-5-5 idu mu, a vulan. 那是月亮。



1-5-6 idu mu, a vitu'en. 那是星星。



1-5-7 idu mu, a lunev. 那是雲。



1-5-8 idu mu, a tala'. 那是彩虹。

6. 人物



1-6-1 intaw mu a lralark ma'inay. 他是男孩。



1-6-2 lralark a vavayan intaw. 她是女孩。



1-6-3 intaw mu a sinisi. 他是老師。



1-6-4 intaw mu a sinisi. 她是老師。



1-6-5

intaw mu a temakakesi. 他是學生。



1-6-6

intaw mu a temakakesi. 她是學生。



1-6-7

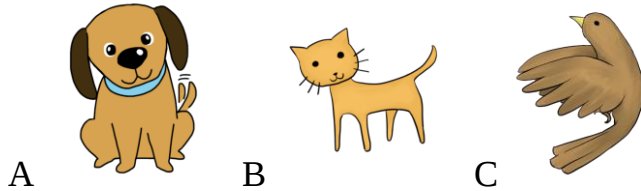
intaw mu a ising. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A ulra ku suwan a sasaya.(我有一隻狗。)

2-1B ulra ku ngiyaw a sasaya.(我有一隻貓。)

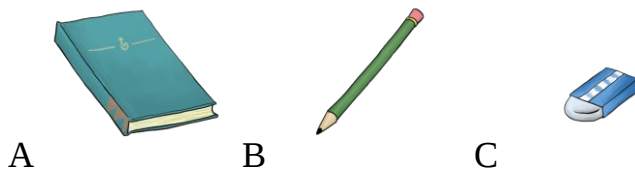
2-1C ulra ku 'ayam a sasaya.(我有一隻鳥。)



2-1A ulra tu valray nadu.(他們有書。)

2-1B ulra tu impic nadu.(他們有鉛筆。)

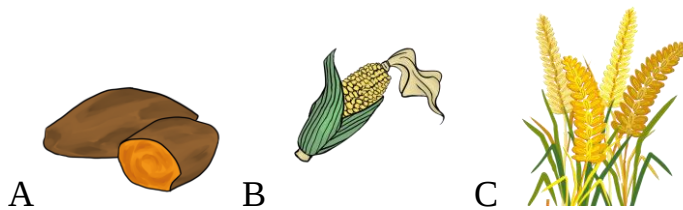
2-1C ulra tu aicur nadu.(他們有橡皮擦。)



2-1A ulra nu vurasi?(你有地瓜嗎?)

2-1B ulra nu kudumu?(你有玉米嗎?)

2-1C ulra nu lumay?(你有稻子嗎?)



2-1A ulra mi paysu. / mi paysu mi.(我們有錢。)

2-1B ulra mi kavang.(我們有衣服。)

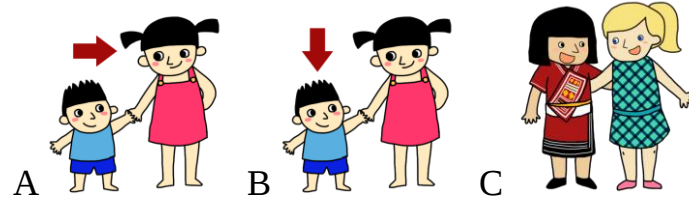
2-1C ulra mi suku./ ulra naniyam suku.(我們有雨傘。)



2-1A ulra tu iva na vavayan intaw.(她有姊姊。)

2-1B ulra tu wadi na ma'inay intaw.(她有弟弟。)

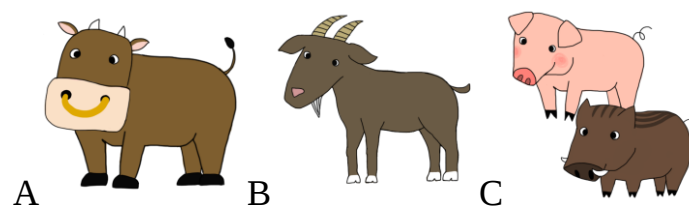
2-1C ulra tu 'aliyan intaw./ ulra tu ngidayan intaw.(她有朋友。)



2-2A ulra i iyan nangku hung?(我的牛在哪裡?)

2-2B ulra i iyan nangku takulris?(我的羊在哪裡?)

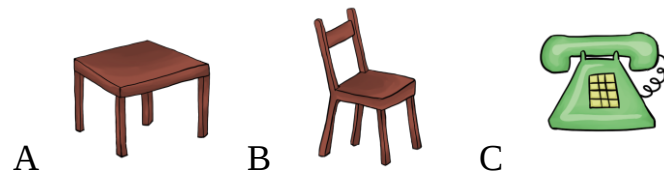
2-2C ulra i iyan nangku lriyung?(我的豬在哪裡?)



2-2A ulra i iyan tu tu nadu?(他們的桌子在哪裡?)

2-2B ulra i iyan tu lipad nadu?(他們的椅子在哪裡?)

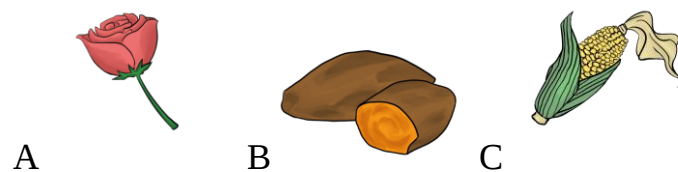
2-2C ulra i iyan nantu dingwa nadu?(他們的電話在哪裡?)



2-2A ulra i iyan nannu 'apuc?(你的花在哪裡?)

2-2B ulra i iyan nannu vurasi?(你的地瓜在哪裡?)

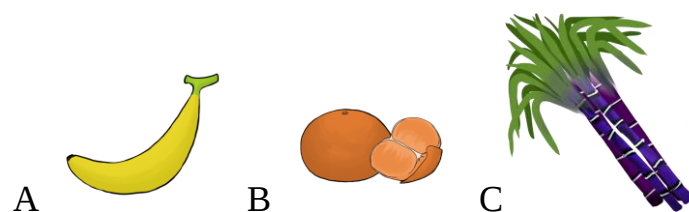
2-2C ulra i iyan nannu kudumu?(你的玉米在哪裡?)



2-2A ulra i iyan nanmu velrevelr?(你們的香蕉在哪裡?)

2-2B ulra i iyan nanmu vartenuk?(你們的橘子在哪裡?)

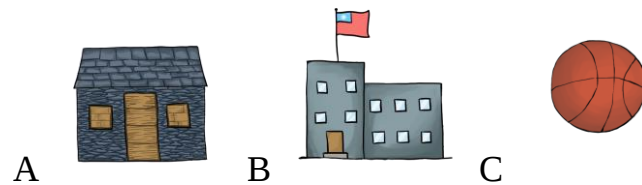
2-2C ulra i iyan nanmu valikuway?(你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A ulra i iyan tu ruma'?(她的家在哪裡?)

2-2B ulra i iyan tu kungkuwan?(她的學校在哪裡?)

2-2C ulra i iyan nantu mali?(她的球在哪裡?)



2-3A temakakesi ku.(我正在讀書。)

2-3B remarames ku.(我正在洗衣服。)

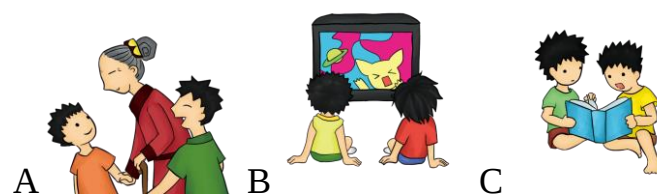
2-3C mariya'enup ku.(我正在洗臉。)



2-3A mukuwa mudadangiya kani temu na vavayan nadu na ma'inayan na lralrak.(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B menana'u da tilibi nadu na ma'inayan na lralrak.
(那些男孩子正在看電視。)

2-3C temakakesi nadu na lralrak na ma'inayan.(那些男孩子正在讀書。)



2-3A semasenay u?(你正在唱歌嗎?)

2-3B mariya'enup u?(你正在洗臉嗎?)

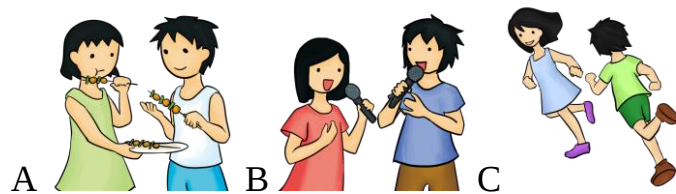
2-3C zemazenga u?(你正在畫圖嗎?)



2-3A maakan mi.(我們正在吃(東西)。)

2-3B semasenay mi.(我們正在唱歌。)

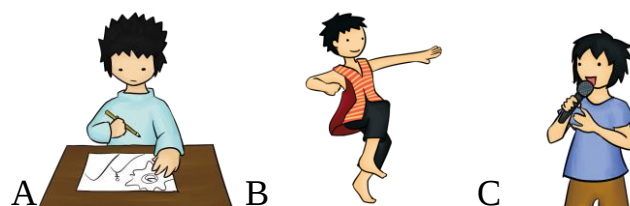
2-3C mararihirihi mi./ kivantangavang mi.(我們正在玩耍。)



2-3A zemazenga idu na alrak na ma'inay.(那個男孩子正在畫圖。)

2-3B malikakasaw idu na alrak na ma'inay.(那個男孩子正在跳舞。)

2-3C semasenay idu na alrak na ma'inay.(那個男孩子正在唱歌。)



2-4A say hu ku remames da kawang.(我會洗衣服。)

2-4B sayhu ku mari'anup.(我會洗臉。)

2-4C sayhu ku temakesi.(我會讀書。)



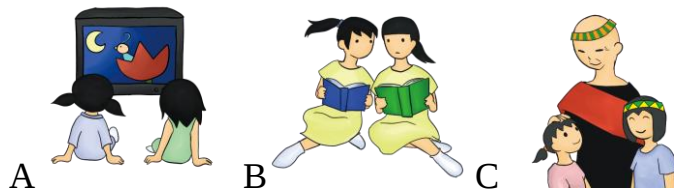
2-4A sahar mena'u da tilibi nadu na lralrak na vavayan.

(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B sahar temakesi nadu na lralrak na vavayan.(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C sahar mudadangi kani temu na ma'inay nadu na lralrak na vavayan.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A sayhu u zemenga?(你會畫圖嗎?)

2-4B sayhu u semenay?(你會唱歌嗎?)

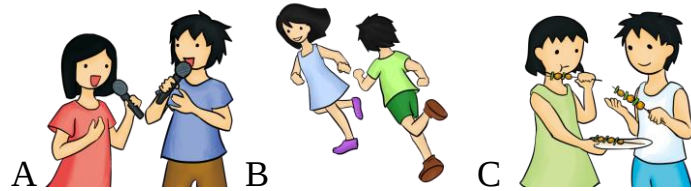
2-4C sayhu u mari'enup?(你會洗臉嗎?)



2-4A sahar semenay nadu na lralrak.(那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B sahar marihirihi nadu na lralrak./ sahar kivantavang nadu na lralrak.(那些孩子喜歡玩耍。)

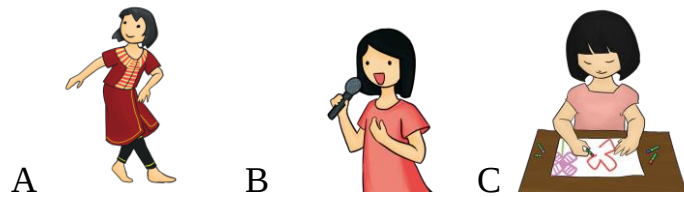
2-4C sahar mekan nadu na lralrak.(那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A sahar malikasaw idu na alrak na vavayan.(那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B sahar semenay idu na alrak na vavayan.(那個女孩子喜歡唱歌。)

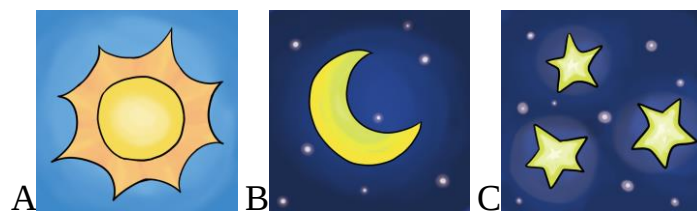
2-4C sahar zemenga idu na alrak na vavayan.(那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A kemakadaw lra! / mupacaran na kadaw!(太陽出來了!)

2-5B mupacaran lra na vulan!(月亮出來了!)

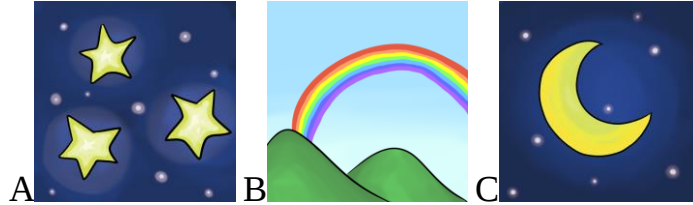
2-5C mupacaran lra na vitu'en!(星星出來了!)



2-5A vulay na vitu'en!(星星很美丽!)

2-5B vulay na tala'!(彩虹很美丽!)

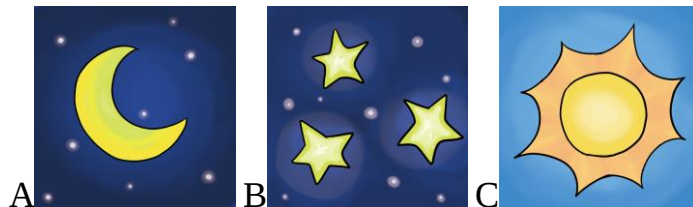
2-5C vulay na vulan!(月亮很美丽!)



2-5A mupacaran lra na vulan?(月亮出来了嗎?)

2-5B mupacaran lra na vitu'en?(星星出来了嗎?)

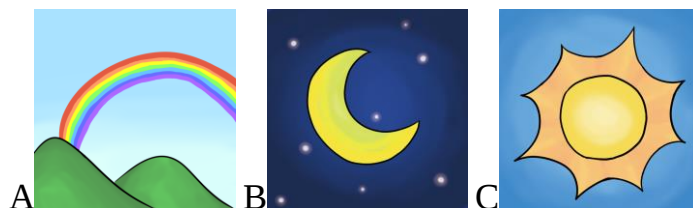
2-5C mupacaran lra na kadaw?/ kemakadaw lra?(太陽出来了嗎?)



2-5A vulay na tala' nu mena'u ta!(彩虹看起來很美丽!)

2-5B vulay na vulan nu mena'u ta!(月亮看起來很美丽!)

2-5C vulay na kadaw nu mena'u ta!(太陽看起來很美丽!)



2-5A inava na wari harem!(今天是好天氣!)

2-5B 'ema'udalr Ira!(下雨了!)

2-5C vulay na tala'!(彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A i iman tu ngadan i temama? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B i iman tu ngadan i temu na ma'inay? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C i iman tu ngadan nu sinsi? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A i iman tu ngadan ni voutaw na vavayan? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B i iman tu ngadan ni temuwantaw na vavayan? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C i iman tu ngadan ni taynataw? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A i iman tu ngadan idu na ising? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B i iman tu ngadan idu na sinsi? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C i iman tu ngadan idu na temakakesi? 那個學生叫甚麼名字?

3-1-4A i iman tu ngadan idu na vavayan? 那個女人叫甚麼名字?

3-1-4B i iman tu ngadan idu na ma'inay? 那個男人叫甚麼名字?

3-1-4C i iman tu ngadan idu na dawdawan? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A i iman idu na dawdawan? 那個老人是誰?

3-1-5B i iman idu na ma'inay? 那個男人是誰?

3-1-5C i iman idu na alrak? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A pidaya nannu takulris? 你有幾隻羊?

3-2-1B pidaya nannu vuyu? 你有幾隻雞?

3-2-1C pidaya nannu hulraw? 你有幾隻魚?

3-2-2A pidaya nantu tu? 他有幾張桌子?

3-2-2B pidaya nantu lipad? 他有幾張椅子?

3-2-2C pidaya 'etiv nantu valray? 他有幾本書?

3-2-3A pidaya tu vurasi ini na alrak? 這個小孩有幾個地瓜?

3-2-3B pidaya tu vartenuk ini na alrak? 這個小孩有幾個橘子?

3-2-3C pidaya tu velrvelr ini na alrak? 這個小孩有幾根香蕉?

- 3-2-4A pidaya tu ruma' idu na vavayan? 那個女人有幾個房子？
 3-2-4B pidaya tu suku idu na vavayan? 那個女人有幾把雨傘？
 3-2-4C pidaya tu kavang idu na vavayan? 那個女人有幾件衣服？
- 3-2-5A pidaya nu 'ami? 你幾歲？
 3-2-5B pidaya tu 'ami ni vau na ma'inay? 你哥哥幾歲？
 3-2-5C pidaya tu 'ami ni wadiyu na vavayan? 你妹妹幾歲？

3. 訊息問句[問地方]

- 3-3-1A ulra i iyan nannu ungay? 你的猴子在哪裡？
 3-3-1B ulra i iyan nannu ngiyaw? 你的貓在哪裡？
 3-3-1C ulra i iyan nannu tutus? 你的老鼠在哪裡？
- 3-3-2A ulra i iyan i mulri na vavayan? 我祖母在哪裡？
 3-3-2B ulra i iyan i nani? 我媽媽在哪裡？
 3-3-2C ulra i iyan i valri na vavayan? 我姊姊在哪裡？
- 3-3-3A ulra i iyan idu na vavayan? 那個女人在哪裡？
 3-3-3B ulra i iyan idu na ising? 那個醫生在哪裡？
 3-3-3C ulra i iyan idu na sinsi? 那個老師在哪裡？
- 3-3-4A ulra i iyan nanta kavang? 我們的衣服在哪裡？
 3-3-4B ulra i iyan nanta paysu? 我們的錢在哪裡？
 3-3-4C ulra i iyan nanta suku? 我們的雨傘在哪裡？
- 3-3-5A ulra i iyan natu ruma'? 她的家在哪裡？
 3-3-5B ulra i iyan natu kungkuwan? 她的學校在哪裡？
 3-3-5C ulra i iyan natu wadi na vavayan? / ulra i iyan i wadiyutaw?
 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

- 3-4-1A malayas ku minada da suku. 我常常帶雨傘。
 3-4-1B malayas ku remames da kavang. 我常常洗衣服。
 3-4-1C malayas ku kemakawang. 我常常走路。

3-4-2A kaduwan nantu 'aliyan./ kaduwan nantu ngidayan.

他們的朋友很多。

3-4-2B tihasar nantu 'aliyan./ tihasar nantu ngidayan. 他們的朋友很高。

3-4-2C vulay nantu ngidayan. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A 'ude'udem nantu kavang ini na alrak. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B dangdarang nantu kavang ini na alrak. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C vulreci' nantu kavang ini na alrak. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A alusu idu na ma'inay. 那個男人很矮。

3-4-4B surimet idu na ma'inay. 那個男人很勤勞。

3-4-4C madaliw idu na ma'inay. 那個男人很懶惰。

3-4-5A aludun nantu lipad intaw. 她的椅子很重。

3-4-5B tihasar i temuwantaw na ma'inay. 她的祖父很高。

3-4-5C tatelraw nantu 'arevu. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A katikedir! sungar! 起立！敬禮！

3-5-1B kayan! 坐下！

3-5-1C rengay diya! alra rengay! 請說！[說說看！]

3-5-2A uw! 去！

3-5-2B kadik! 來！

3-5-2C kingeri! 聽！

3-5-3A uwa zenga! 去畫圖！

3-5-3B uwa kalrupe! 去睡覺！

3-5-3C uwa takesi! 去讀書！

3-5-4A uwa udadangiya kani temu na ma'inay! 去探望祖父！

3-5-4B uwa senay! 去唱歌！

3-5-4C uwa rames! 去洗衣服！

3-5-5A amana marengay! parpengan! 別說話！安靜！

3-5-5B amana piwali! 別遲到！

3-5-5C amana mipela! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A. B. C. D. E.



4-1-1

A: papida mu cauwan i ruma'? (你們家有幾個人?)

B: aanem mi cauwan i ruma'. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: a sinsi intaw? (他是老師嗎?)

B: melri, a ising intaw. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: kumuda u diyawaw? (你怎麼啦?)

B: nana ku canguru. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: 'ema'udalr? (在下雨嗎?)

B: ai, 'ema'udalr. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: pidaya tuki harem? (現在是幾點鐘?)

B: papata tuki harem. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

A.



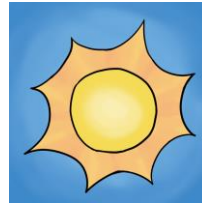
B.



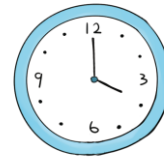
C.



D.



E.



4-2-1

A: papida cauwan kataw i ruma' (他們家有幾個人?)

B: aanem cauwan kataw i ruma'. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: a temakakesi u? (你是學生嗎?)

B: ai, a temakakesi ku. (是，我是學生。)

4-2-3

A: kumuda u diyawaw? (你怎麼啦?)

B: nana ku maca. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: 'ema'udalr? (在下雨嗎?)

B: adi, kemakadaw lra. / adi, mupacalan lra na kadaw! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: pidaya tuki harem? (現在是幾點鐘?)

B: pata tuki harem. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

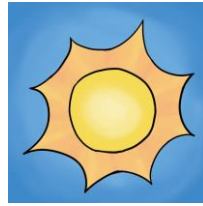
A.



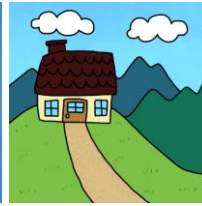
B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: papida mu maruwadiyadi? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: ulra sasa i ivalri na vavayan di sasa i wadilri na vavayan.

(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: aludun ini na lipad? (這張桌子很重嗎?)

B: ai,aludun ini na lipad. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: 'ema'udalr lra harem? (在下雨嗎?)

B: adi,kemakadaw lra harem! / adi,mupacalan lra na kadaw harem!

(不，太陽出來了!)

4-3-4

A: ulra i iyan nanmu ruma'? (你們家在哪裡?)

B: ulra i henan naniyam ruma. (我們家在山上。)

4-3-5

A: kivantangavang nadu na lralrak? (那些孩子在玩耍嗎?)

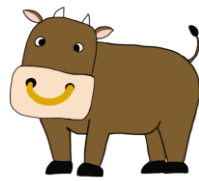
B: ai,kivantangavang nadu na lralrak. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: papida mu maruwadiyadi? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: ulra sasa i ivalri na ma'inay di sasa i wadilri na ma'inay.

(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: a eman i ni? (這是什麼?)

B: a hung in. (這是牛。)

4-4-3

A: 'inava na wari harem? (今天天氣好嗎?)

B: adi,'ema'udalr. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: ulra i iyan nanmu ruma'? (你們家在哪裡?)

B: kaadu mi i henan. (我們家在山上。)

4-4-5

A: alrupe' i wadiyu na vavayan? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: ai, alrupe' inta. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



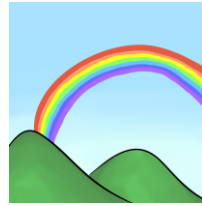
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: kemay i iyan u kana wari harem? (你今天從哪裡來的?)

B: kemay i ruma' ku harem. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: i iman idu na vavayan? (那個女人是誰?)

B: i valri intaw. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: sayhu u remames da kawang? (你會洗衣服嗎?)

B: ai ,sayhu ku remames da kawang. (是的，我會洗衣服。)

4-5-4

A: aeman idu? (那是什麼?)

B: tara' idu./ idu mu, a tara'. (那是彩虹。)

4-5-5

A: ultra sasa i wadiyu na vavayan? (你有一個妹妹嗎?)

B: adi, ultra daduwa i wadilri na vavayan. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: ulra i iyan i temama? (你爸爸在哪裡?)

B: ulra i kungkuwan i malri. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: i iman idu na ma'inay? (那個男人是誰?)

B: nagku sinsi intaw. (他是我的老師。)

4-6-3

A: malayas mu mukuwa mudadangiya kani temu na ma'inay?

(你們常常去探望祖父嗎?)

B: ai, malayas mi mukuwa mudadangiya kani mulri.

(對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: a eman idu? (那是什麼?)

B: a kawid idu. (那是樹。)

4-6-5

A: aludun idu na lipad? (那張椅子很重嗎?)

B: adi, ace'alr idu na lipad. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: yawa u i iyan nu 'emanan? (你明天要去哪裡?)

B: yawa ku i henan nu 'emanan. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: 'ude'udem nannu ngiyaw? (你的貓是黑色的嗎?)

B: ai,'ude'udem nanngku ngiyaw. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: papida cauwan kantaw i ruma'? (他們家有幾個人?)

B: aapat cauwan kantaw i ruma'. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: sahar u temakesi? (你喜歡讀書嗎?)

B: ai,sahar ku temakesi. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: pidaya tuki alrupe' u nu 'aremeng? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: mukecep tuki alrupe' ku nu 'aremeng. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: ulra i iyan ku impic? (我的筆在哪裡?)

B: ulra kani nu impic. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: pidaya tuki marahan u nu semavalr? (你早上幾點鐘起床?)

B: nanema tuki marahan ku nu semavalr. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: mau nannu sinisi intaw? (他是你的老師嗎?)

B: ai, intaw mu, mau nangku sinisi. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: kumuda u diyamaw? (你怎麼了?)

B: nana ku canguru'. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: sayhu semenay nadu na lralrak? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: ai, sayhu semenay nadu. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: pidaya tuki alrupe' u nu 'aremeng? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: mukecep tuki alrupe' ku nu 'aremeng. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: nangku paysu ini? (這是我的錢嗎?)

B: ai, nanu paysu ini. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: mena'u da tilibi kana wariwari diya nadu? (他們天天看電視嗎?)

B: ai, mena'u da tilibi kana wariwari diya nadu. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: papida mu cauwan i ruma'? (你們家有幾個人?)

B: lralruwac mi cauwan i ruma'. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: mukuwa mu i iyan a adaman? (你們昨天去哪裡?)

B: mukuwa mi i henan a adaman. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: mau nannu sinsi intaw? (他是你的老師嗎?)

B: ai, mau nangku sinsi intaw. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: yawa u i iyan harem? (你現在要去哪裡?)

B: yawa ku i ruma'. (我正回家。)

4-10-3

A: sahar zemenga idu na alrak? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: ai, sahar zemenga intaw. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: kumuda u diya maw? (你怎麼了?)

B: nana ku maca. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: pidaya tuki marahan u nu semavalr? (你早上幾點鐘起床?)

B: nanema tuki marahan ku nu semavalr. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

- 1-1. 'inava u diya? (你好嗎?)
- 1-2. kemay i iyan u harem? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. papida mu cawan i ruma'? (你們家有多少人?)
- 1-4. a kasavakan u? (你是建和人嗎?)
- 1-5. sayhu u temarakasavakan? (你會說建和語嗎?)

- 2-1. 'inava u diya harem kana wari? (你今天好嗎?)
- 2-2. ulra u i iyan harem? (你現在在哪裡?)
- 2-3. papida mu maruwadiyadi? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. a temakakesi u? (你是學生嗎?)
- 2-5. sahar u temakesi? (你喜歡讀書嗎?)

- 3-1. i iman nu ngadan? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. kaadu mu i iyan? / ulra i iyan mu ruma'? (你們家在哪裡?)
- 3-3. pidaya lra nu 'ami? (你幾歲了?)
- 3-4. tihasar u? (你很高嗎?)
- 3-5. sahar u menadanadam kananta piningaiyan? (你喜歡學族語嗎?)

- 4-1. 'inava u diya? (你好嗎?)
- 4-2. ulra i iyan nu kungkuwan? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. papida nu 'aliyan? (你有幾個朋友?)
- 4-4. salrangan mu temakesi kana wariwari diya? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. sayhu mu temarakasavakan? (你們會說族語嗎?)

- 5-1. i iman nu ngadan? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. yawa u i iyan nu haremay? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. pidaya nanmu tilibi i ruma'? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. kana wariwari diya mu, mena' u u da tilibi? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. sahar u mena'u da tilibi? (你喜歡看電視嗎?)

- 6-1. 'inava u diya? (你好嗎?)
6-2. kemay i iyan u harem? (你今天從哪裡來?)
6-3. papida mu cawan i ruma'? (你們家有多少人?)
6-4. a kasavakan i temama? (你爸爸是原住民嗎?)
6-5. sayhu marengay kananta piningaiyan i temama?
(你爸爸很會說族語嗎?)

- 7-1. 'inava u diya kanini na wari? (你今天好嗎?)
7-2. ulra u i iyan harem? (你現在在哪裡?)
7-3. papida mu maruwadiyadi? (你有幾個兄弟姊妹?)
7-4. temakakesi mu maruwadiyadi? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
7-5. sahar mu semenay? (你們都喜歡唱歌嗎?)

- 8-1. i iman nu ngadan? (你叫甚麼名字?)
8-2. ulra i iyan i tayna? (你媽媽現在在哪裡?)
8-3. pidaya lra tu 'ami? (她幾歲了?)
8-4. tihasar intaw? (她很高嗎?)
8-5. malayas temarakasavakan i tayna? (你媽媽常說族語嗎?)

- 9-1. 'inava u diya? (你好嗎?)
9-2. ulra i iyan na temu? (你祖父祖母現在在哪裡?)
9-3. papida tu alrak nadu? (他們有幾個孩子?)
9-4. malayaas u mukuwa mudadangiya kana temu?
(你常去探望祖父祖母嗎?)
9-5. sayhu temarakasavakan na temu? (你的祖父祖母很會說族語嗎?)

- 10-1. iman nu ngadan? (你叫甚麼名字?)
10-2. ulra i iyan nu kungkuwan? (你的學校在哪裡?)
10-3. papida nu 'aliyan? (你有幾個朋友?)
10-4. sahar u kananu 'aliyan? (你喜歡你的朋友嗎?)
10-5. sahar u zemenga? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份:看圖說話

1. (提示: 我喜歡的活動 nangku kinasaharan na kalalinayan.)



【族語回答範例】

sahar ku mukuwa i kungkuwan, zemenga temakesi semenay malikasaw.
semangar ku kana wariwari diya. vulay nangku zinenga di sayhu ku
temakesi.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美